

Komunikacja
krajobrazu
Landschafts-
kommunikation



dawne pogranicze
ehemalige Grenzregion



Sybiracy
Sibirienverschleppte

Kresowiaci
polnische Vertriebene



Ślązacy
Schlesier



deutsche Vertriebene
niemieccy wygnańcy



Flüchtlinge heute
Uchodźcy dzisiaj

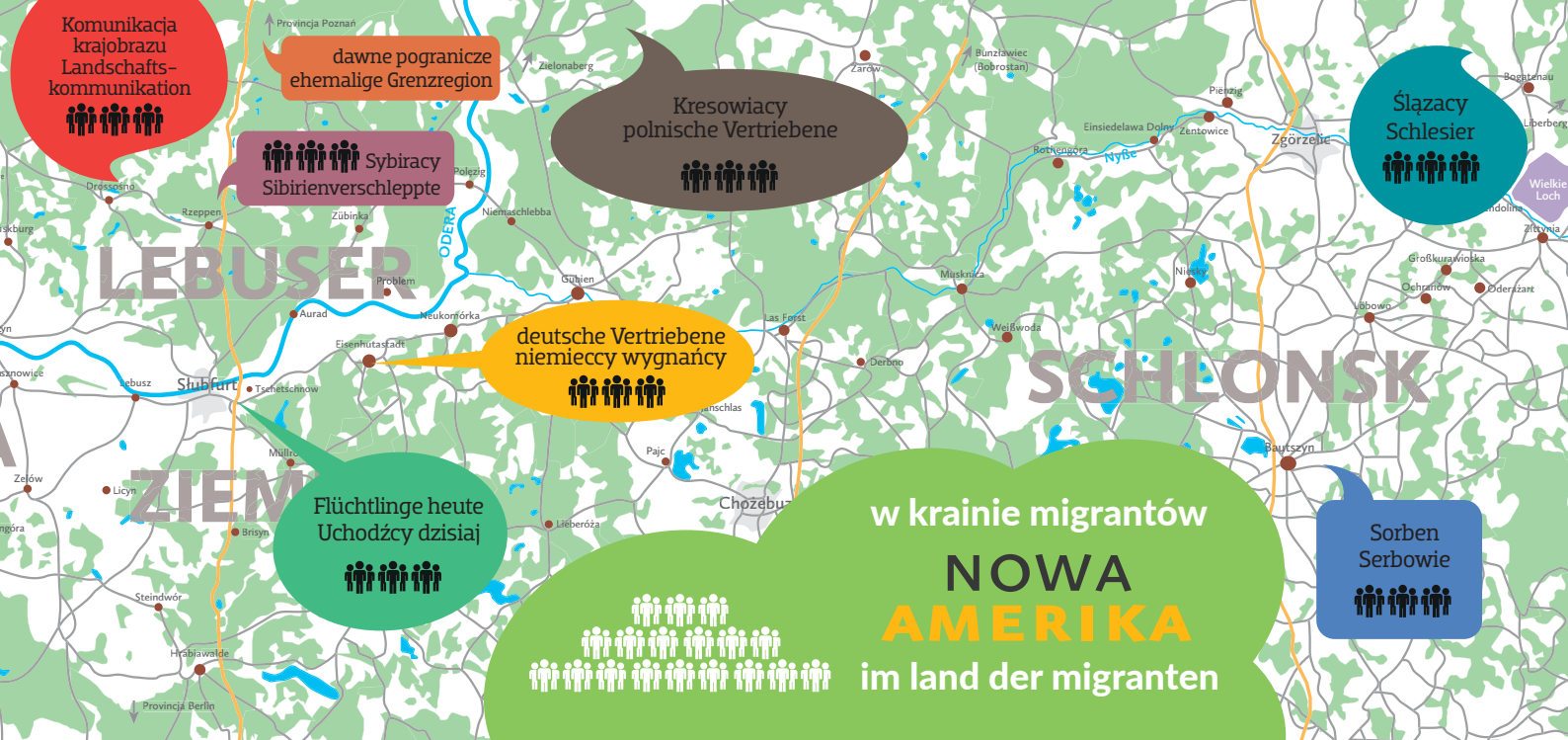


w krainie migrantów

NOWA
AMERIKA

im land der migranten

Sorben
Serbowie



Internet:

<https://www.facebook.com/nowaamerikamigrant>

<http://www.uniwersytaet.nowa-amerika.net/>

Veranstalter | organizator:

Slubfurt e.V., www.slubfurt.net

**Konzept | koncepcja:**

Michael Kurzweily

Förderer | sponsor:

Das Projekt wird durch die Bundeszentrale für politische Bildung finanziert
projekt jest wspierany przez Federacyjną Centralę Edukacji politycznej Niemiec



w krainie migrantów

**NOWA
AMERIKA**

im land der migranten



In der deutsch-polnischen Grenzregion gibt es nicht nur Deutsche und Polen. Mit der Verschiebung der Grenzen Polens von Osten nach Westen ging auch eine der größten Migrationswellen des zwanzigsten Jahrhunderts einher. Neben der Zwangsvertreibung von Menschen aus den ehemals polnischen und deutschen Ostgebieten gibt es viele andere ethnische Gruppen, die eine neue Heimat in der deutsch-polnischen Grenzregion fanden: Ukrainer, Lemken, Griechen, Roma und Russen, um nur einige zu nennen. Zu den „Ureinwohnern“ gehören hingegen die Sorben und die Schlesier. Und dann gibt es die heutigen Migranten aus Westdeutschland, Bayern, Syrien, Afghanistan, Pakistan, Eritrea, Somalia und Kamerun...

Mit diesen Themen beschäftigen sich seit Mai Jugendliche verschiedener Schulen und anderer Bildungseinrichtungen aus Police bei Szczecin, Löcknitz, Frankfurt (Oder), Ośno Lubuskie, Rzepin, Eisenhüttenstadt, Zielona Góra, Boruja Wielkie bei Nowy Tomyśl, Bautzen und Suchy Bór bei Opole.

Die Ergebnisse der 10 künstlerischen Workshops werden auf einer Ausstellung und im Collegium Polonicum gezeigt. Sie wird vom 20.–22. November mit einer Konferenz eröffnet und von den Jugendlichen selber vorgestellt. Den Eröffnungsvortrag hält die Historikerin Prof. Beata Halicka vom Deutsch-Polnischen Forschungsinstitut der Europa Universität Viadrina und der Adam Mickiewicz Universität am Collegium Polonicum.

Am polnisch-deutschen Grenzraum leben nicht nur Polen und Deutsche. Nach dem Zweiten Weltkrieg wurde die Grenze Polens von Osten nach Westen verschoben. Eine der größten Migrationswellen des 20. Jahrhunderts ging mit der Vertreibung von Menschen aus den ehemals polnischen und deutschen Ostgebieten einher. Neben der Zwangsvertreibung von Menschen aus den ehemals polnischen und deutschen Ostgebieten gibt es viele andere ethnische Gruppen, die eine neue Heimat in der deutsch-polnischen Grenzregion fanden: Ukrainer, Lemken, Griechen, Roma und Russen, um nur einige zu nennen. Zu den „Ureinwohnern“ gehören hingegen die Sorben und die Schlesier. Und dann gibt es die heutigen Migranten aus Westdeutschland, Bayern, Syrien, Afghanistan, Pakistan, Eritrea, Somalia und Kamerun...

Diesem Thema widmen sich seit Mai Jugendliche verschiedener Schulen und anderer Bildungseinrichtungen aus Police bei Szczecin, Löcknitz, Frankfurt (Oder), Ośno Lubuskie, Rzepin, Eisenhüttenstadt, Zielona Góra, Boruja Wielkie bei Nowy Tomyśl, Bautzen (Budziszyna) und Suchy Bór bei Opole.

Die Ergebnisse der 10 künstlerischen Workshops werden auf einer Ausstellung und im Collegium Polonicum gezeigt. Sie wird vom 20.–22. November mit einer Konferenz eröffnet und von den Jugendlichen selber vorgestellt. Den Eröffnungsvortrag hält die Historikerin Prof. Beata Halicka vom Deutsch-Polnischen Forschungsinstitut der Europa Universität Viadrina und der Adam Mickiewicz Universität am Collegium Polonicum.

Program(m)
Konferencja, 20.–22.11.2015,
Collegium Polonicum, Słubice

piątek | Freitag, 20.11.2015

19:00 przywitanie | Begrüßung (Krzysztof Wojciechowski/Collegium Polonicum, Michael Kurzwelly/Slubfurt e.V.)

wykład inauguracyjny | Eröffnungsvortrag (Prof. Beata Halicka, Polsko-Niemiecki Instytut Badawczy UAM Poznań i EUV Frankfurt (Oder) z siedzibą w Collegium Polonicum | Deutsch-Polnisches Forschungsinstitut UAM Poznań und EUV Frankfurt (Oder) mit Sitz im Collegium Polonicum)

„Gestern wir, heute die anderen? Die Erfahrung der erzwungenen Migration im deutsch-polnischen Grenzraum | Wczoraj my, dziś oni? Doświadczenie przymusowej migracji na polsko-niemieckim pograniczu"

otwarcie wystawy | Ausstellungseröffnung

20:30 büffet | bufet

sobota | Samstag, 21.11. 2015

09:30 – 13:00, 14:00 – 16:00 prezentacje | Präsentationen

Jugendliche verschiedener Schulen und anderer Bildungseinrichtungen aus | młodzież ze szkół i ośrodków kształcenia w: Police, Löcknitz, Frankfurt (Oder), Ośno Lubuskie, Rzepin, Eisenhüttenstadt, Zielona Góra, Boruja Wielkie, Bautzen, Suchy Bór.

16:30 – 18:00 dyskusja panelowa | podiumsdiskussion

na podstawie pytań i tematów zaproponowanych przez młodzież | auf der Basis von Fragen und Themen, die von den Jugendlichen selbst vorgeschlagen werden.

niedziela | Sonntag, 22.11.2015

Nowa Amerika Kongres

zapraszamy wszystkich chętnych | wir laden alle interessierten ein

09:30 – 11:00 Nowa Amerika Kongres

sieć Nowa Amerika się przedstawia uczestnikom konferencji | das Netzwerk Nowa Amerika stellt sich den Teilnehmern der Konferenz vor

11:30 – 16:00 Nowa Amerika Kongres

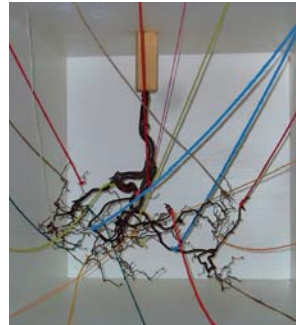
dyskusje i plany | Diskussionen und Pläne

Kresowiacy Polnische Vertriebene

Wystawa jest zwieńczeniem projektu historyczno-etnograficzno-artystycznego, podczas którego opowieści usłyszane od Kresowiaków i dotyczące ich historii zostały przeniesione na język plastyczny. Część warsztatów skupiła się na rozumieniu przez doświadczanie, uczestnicy uczyli się między innymi tkactwa i kaligrafii – poznawali to co kiedyś było codziennością, a dziś jest zajęciem dla pasjonatów.

Die Ausstellung ist das Ergebnis eines geschichtlich-ethnologisch-künstlerischen Projektes, in dessen Rahmen die Erzählungen polnischer Ostvertriebener und ihre Geschichte in eine künstlerische Sprache übertragen wurden. Ein Teil des Workshops konzentrierte sich auf Verstehen durch Erleben. Die Teilnehmer beschäftigten sich deshalb mit Weberei und Kaligraphie – sie lernten so den damaligen Alltag kennen, der heute nur noch ein Hobby ist.

Kresowiacy
polnische Vertriebene



Spoleczne Gimnazjum i Liceum

Szkoła Myślenia Twórczego, Zielona Góra

kierownik projektu | Projektleitung: Joanna Hanć

uczestnicy | Teilnehmer: Sara Kowalska, Sylvia Karczmar, Agata Krzyżagórska, Kacper Woźniewski, Bogusław Sierotnik, Aleksandra Procz, Maciej Walewski, Michał Słuchowski, Miłosz Januszkiewicz, Łukasz Olszewski, Mateusz Budziło i inni uczniowie szkoły, oraz: Paula Chmiel, Maja Grygier, Angelika Grecka, Agata Czacharska.

Wszyscy jesteśmy migrantami Wir sind alle Migranten

Nasza grupa zaprezentuje wyniki badań historyczno-etnograficznych – wzbogacone wywiadami dźwiękowymi, zbiorem pamiątek i opisami na temat migracji z różnych okresów najnowszej historii, aż do czasów współczesnych – w każdym przypadku oparte na relacjach mieszkańców wsi: Boruja Kościelna, Boruja Nowa, Chojniki, Kuźnica Zbąska.

Unsere Gruppe präsentiert die Ergebnisse historisch-ethnologischer Untersuchungen, angereichert mit Interviews in Form von Tonaufnahmen, Erinnerungsstücken und Migrationsbeschreibungen verschiedener Phasen der jüngsten Geschichte bis heute. Geforscht wurde in den Dörfern Boruja Kościelna, Boruja Nowa, Chojniki, Kuźnica Zbąska.

dawne pogranicze
ehemalige Grenzregion



Gimnazjum w Borui Kościelnej, pod opieką nauczyciela historii | betreut durch Geschichtslehrer: Jacek Matula

kierownik projektu | Projektleitung: Anna Billert

uczestnicy | Teilnehmer: Monika Ceglarz, Roksana Gałęcka, Wiktoria Miler, Wiktoria Napierała, Daniel Stanek.

Heimat-Los!?

Pozbawiony ojczyzny!?

Młodzi mieszkańcy miasta Eisenhüttenstadt w swoich badaniach zajęli się następującymi zagadnieniami: Czym jest dla ciebie ojczyzna? Co oznacza być obcym? Używając metody „teatru poszukującego”, zastanawiali się nad swoimi korzeniami. Pytali rodziców i dziadków o temat ojczyzny, ucieczki i nowy początek. Młodzi badacze prezentują wyniki swojej pracy na przygotowanej przez nich wystawie połączonej z prezentacją.

Jugendliche Bürger von Eisenhüttenstadt setzen sich in ihrer Recherche mit den Fragen: Was ist Heimat? Was bedeutet Fremdsein? auseinander. Dabei entdeckten sie mit der Methode des Forschenden Theaters, wo ihre Wurzeln sind, indem sie Eltern und Großeltern über Heimat, Flucht, Neuanfang befragten. Die jungen Forscher präsentieren die Ergebnisse ihrer Arbeit in einer von ihnen selbst gestalteten Ausstellung.

deutsche Vertriebene
niemieccy wygnańcy



Albert-Schweitzer-Gymnasium in Eisenhüttenstadt

kierownik projektu | Projektleitung:

Michael Kurzwelly, Heike Steinhagen

uczestnicy | Teilnehmer:

Marvin Balzer, Stephan Bartel, Anabel Böhme, Vivien Burgert, Steve Dotzek, Moritz Eckardt, Moritz Flaig, Valentin Franze, Anna-Lena Geike, Gina Gronski, Danielle Karolzyk, Katharina Krüger, Lara Ann Littig, Justin Malack, Jaydon Zeno May, Michelle Micklich, Charlotte Martin, Jacqueline Maslack, Julius Mehlhose, Alina Mehren, Aileen Missal, Ariana Müller, Max Bernd Pößnecker, Julia Radloff, Lisa-Marie Reichelt, Jenny Richter, Jennifer Riedel, Laura Schaupter, Nina Schimke, Charlotte Schneider, Steven Schulz, Antonia Seliger, Maurice-Francis Ullrich, Eddie Björn Vandreier, Till Wachsmann, Julian Walk, Manuela Wallschläger, Annika Witza, Michelle Wolff, Moritz Zemke



Czytanie Krajobrazu

Landschaft lesen

Młodzież z Ośna Lubuskiego badała tutejszy krajobraz i zmiany, jakie w nim zaszły po drugiej wojnie światowej. Szczególną uwagę zwrócono na wpływ przedwojennych mieszkańców tych terenów na wygląd miasta oraz na to, co zostało dodane i zmienione w czasach powojennych. Młodzi badacze prezentują wyniki swojej pracy na przygotowanej przez nich wystawie połączonej z prezentacją.

Jugendliche haben das Landschaftsbild von Ošno Lubuskie erforscht im Hinblick auf die Veränderungen nach dem zweiten Weltkrieg. Ein besonderes Augenmerk legten sie auf den Einfluss der Bewohner der Stadt vor dem Krieg auf das heutige Aussehen der Stadt, aber auch auf das, was in den Nachkriegsjahren geändert wurde. Die jungen Forscher präsentieren die Ergebnisse ihrer Arbeiten in einer von ihnen selbst gestalteten Ausstellung und erklären ihre Arbeit.

Komunikacja
krajobrazu
Landschafts-
kommunikation



Zespół Szkół Publicznych im. Marii Curie Skłodowskiej, Ošno Lubuskie

kierownik projektu | Projektleitung:

Anna Aniśko
uczestnicy | Teilnehmer: Miłosz Aniśko, Patrycja Dolińska, Kornelia Gałosz, Ewa Gargas, Aneta Lenard, Gabriela Łyczkowska, Natalia Molsa, Katarzyna Myszak, Nikola Nawrot, Sara Pasieka, Karolina Rozum, Paulina Tomasik, Paulina Wierzchowska



Medaliony greckie Griechische Medaillen

Wielu Greków i Macedończyków uciekało przez swoje przekonania polityczne do komunistycznej Polski. Tutaj w odległych Policach powstała prawdziwa ich grecka dzielnica, szkoły i domy dziecka. Podobnie było na południu w Zgorzelcu... Po ponad 60 latach pozostała garstka Greków, którzy zakorzenili się w swojej nowej ojczyźnie. Na zawsze.

Viele Griechen und Mazedonier flohen aufgrund ihrer politischen Überzeugungen in das kommunistische Polen. Hier im entfernten Police entstand eine griechische Siedlung mit Schulen und Kinderheimen. Ähnlich war es im Süden in Zgorzelec... Nach über 60 Jahren ist hier eine handvoll Griechen übrig geblieben, die hier Wurzeln geschlagen haben in ihrer neuen Heimat. Für immer.

Grecy
Griechen



Zespół Szkół im. Ignacego Łukasiewicza w Policach
Europaschule Deutsch-Polnisches Gymnasium Löcknitz
kierownik projektu | Projektleitung: Andrzej Łazowski



Migranten lernen sorbische Kultur kennen Migranci poznają kulturę Serbołużyczan Migranća zeznawaja so ze serbskej kulturu

Młodzi migranci i uchodźcy, mieszkający w Budziszynie i okolicach zajmowali się tematem Serbołużyczan, odwiedzali instytucje serbskie oraz wzięli w jednym wydarzeniu kulturalnym czynny udział. Poprzez wystawę, prelekcję i trochę muzyki przedstawimy państwu nasze wrażenia.

Junge Migranten und Flüchtlinge aus Bautzen und Umgebung haben sich mit der Kultur der Sorben beschäftigt, haben verschiedene sorbische Einrichtungen besucht und nahmen an einem Kulturereignis aktiv teil. Mit einer Ausstellung, einem kleinen Vortrag und Musik möchten wir Ihnen die Eindrücke vorstellen.

Sorben
Serbowie



kierownik projektu | Projektleitung:
Artur Malinowski
uczestnicy | Teilnehmer: DAZ Klassen
(Deutsch als Zweitsprache) des Beruflichen Schulzentrums für Ernährung und Hauswirtschaft – Lehrkräfte:
Dr. Bärbel Müller, Sabine Diab | Heim für Asylsuchende – Sprachmittler
für die syrische Sprache: Ahmad Dawara | Familie Gergi
Herzlicher Dank an | serdeczne podziękowania: Iwona Neumann
(Schulzentrum) | Ellen Spengler (Kreativpädagogin) | Tomasz Nawka
(Experte für sorbische Kultur) | Christina Bogusz (Direktorin des sorbischen Museums) | Anna Piętak-Malinowska (Ausländerbeauftragte des Landkreises Bautzen).



Sybiracy Sibirienverschleppte

Wystawa jest efektem końcowym projektu historyczno-demograficzno-badawczego, podczas którego analizowano dokumenty, przeprowadzano wywiady z naocznymi świadkami wysiedleń. Podczas warsztatów skupiliśmy się na przyczynach, kierunkach migracji a także losach pojedynczych ludzi i rodzin, próbując zgłębić okrucieństwo wojny i totalitaryzmu.

Die Ausstellung ist das Ergebnis eines geschichtlich-demografischen Forschungsprojektes, in dessen Rahmen Dokumente analysiert wurden und Gespräche mit Zeitzeugen der Verschleppungen geführt wurden. Wir konzentrierten uns vor allem auf die Ursachen, auf die Migrationsrichtungen und auf die Schicksale einzelner Menschen und Familien, um den Greueln von Krieg und Totalitarismus auf den Grund zu gehen.



Zespół Szkół Ogólnokształcących w Rzepinie

kierownik projektu | Projektleitung: Wioletta Nowak

uczestnicy | Teilnehmer: Majka Wąsowicz, Sandra Zazulak, Marika Sadowska, Paulina Jaroszonek, Karolina Maścianica, Marta Świercz, Jakub Łagowski, Oskar Sawaryn, Jacek Kulik, Kacper Misztak

Tożsamość Śląska Opolskiego Die Identität des Oppelner Schlesiens

Młodzież ze Śląska Opolskiego samodzielnie badała różnorodne pochodzenie ludzi mieszkających tutaj. Młodzi badacze prezentują wyniki swoich prac na samodzielnie przygotowanej wystawie połączonej z prelekcją-wykładem prof. Franciszka Marka.

Jugendliche aus dem Oppelner Schlesien haben unterschiedliche Wurzeln der hier lebenden Menschen untersucht. Die jungen Forscher präsentieren die Ergebnisse ihrer Arbeiten in einer von ihnen selbst gestalteten Ausstellung, begleitet von einem Vortrag von Prof. Franciszek Marek.



Instytut Edukacji przez Sztukę | Institut für Bildung durch Kunst, Suchy Bór

kierownik projektu | Projektleitung: Lucilla Kossowska

uczestnicy | Teilnehmer: Dominika Czarnecka, Maja Czarnecka, Paulina Kicia, Tomasz Kopczyński, Marcel Kossowski-Kołodziej, Tycjan Kossowski-Kołodziej, Luiza Kurzyńska, Daria Mateja, Wanessa Opiela, Marta Płocka, Dominik Siwiec, Julia Wawrzynek, Miłosz Wiśniewski, Natalia Ziętek

Wyparowani, historia Żydów Verschwunden, die Geschichte der Juden

W poszukiwaniu zgładzonej społeczności, wysłanej w 1940 roku na śmierć przez swoich sąsiadów w niemieckim Stettinie. Jak to mogą zrozumieć ponad 70 lat później młodzi ludzie mieszkający w spokojnej wsi między Szczecinem a Gryfinem? Czy polscy i niemieccy mieszkańcy wsi przygranicznych nieopodal dwóch dużych miast mogą zrozumieć dlaczego w 1968 roku polscy Żydzi wyjechali z Polski?

Auf der Suche nach einer ausgerotteten Gemeinschaft, die 1940 von ihren Nachbarn im deutschen Stettin in den Tod geschickt wurde. Wie sollen das nach über 70 Jahren junge Menschen verstehen, die in einem ruhigen Dorf zwischen Szczecin und Gryfino leben? Können polnische und deutsche Einwohner aus den Grenzlanddörfern nahe zweier großer Städte verstehen, warum polnische Juden 1968 Polen verlassen haben?



Żydzi
Juden

Uczniowie ze szkół | Schüler aus Schulen in:
Schwedt, Gryfino, Angermünde
kierownik projektu | Projektleitung: Andrzej Łazowski



Flüchtlinge heute Uchodźcy dzisiaj

Projekt porusza kwestię warunków życia mieszkających obecnie we Frankfurcie nad Odrą uchodźców z terenów objętych wojną na całym świecie. Zainicjowaliśmy spotkania uchodźców z członkami Klubu Młodzieżowego Mikado, aby obie grupy mogły poznać się lepiej. Dokumentacja tych spotkań sama w sobie pełni ważną rolę w integracji uchodźców: pomaga postrzegać ich jako część naszego społeczeństwa zamiast obcych przybyszy.

Im Mittelpunkt unseres Projekts stand die Frage nach der Lebenswirklichkeit der Flüchtlinge aus den verschiedenen Krisengebieten der Welt, die zurzeit in Frankfurt wohnen. Wir haben Begegnungen von Flüchtlingen mit Mitgliedern des Mikado-Jugendclubs initiiert, in denen die Teilnehmer mehr über einander erfahren konnten. Die Dokumentation dieser Begegnungen erfüllt selbst eine wichtige Aufgabe für die Integration der Flüchtlinge: sie als Mitglieder unserer Gesellschaft wahrzunehmen, nicht als Fremde.

Flüchtlinge heute
Uchodźcy dzisiaj



Jugendclub im Mikado, Frankfurt (Oder) | Klub Młodzieżowy w Mikado, Frankfurt nad Odrą, Asylbewerberheim Seefichten, Frankfurt (Oder) | Ośrodek mieszkalny dla osób ubiegających się o azyl „Seefichten”, Frankfurt nad Odrą
kierownik projektu | Projektleitung: Thomas Spicker
uczestnicy | teilnehmer: Kinder | Dzieci: Fabian Binsker, Viktoria Binsker, Moritz Biskupski, Aileen Gerasch, Sarah Männel, Paula Matthies, Anne Merker, **Betreuer, PraktikantInnen | opiekunowie, praktykanci:** Francisco Araujo, Anita Badyna, Sophie Heider, Heike Karg, Patrick Niedzwiedzki



Nowa Amerika



Nowa Amerika ist eine Wirklichkeitskonstruktion, durch die es gelungen ist, einen neuen Raum beiderseits von Oder und Neiße zu gewinnen. Friedrich der Große hat dazu beigetragen, dass Polen in der zweiten Hälfte des 18. Jahrhunderts von der Landkarte verschwand, was klar zu verurteilen ist. Aber er hat auch neue Landstriche ohne kriegerische Handlungen gewonnen, wie z.B. das Oderbruch. Wenige wissen aber, dass er auch im Mündungsgebiet der Warthe Sümpfe trocken legen ließ, Deiche errichtete und so das Warthebruch entstand. Er siedelte hier Landwirte an, schenkte ihnen Haus, Hof und Land. Über mehrere Generationen waren die Landwirte von der Steuer befreit und damit sie sich auch wie richtige Pioniere fühlten, erhielt der Landstrich den Namen Neu-Amerika. Es entstanden neue Dörfer mit verheißungsvollen Namen, wie Pennsylvanien, New Hampshire, Neu Yorck, Florida, Maryland, aber auch Jamaika und Sumatra. Auf der heutigen Landkarte sind einige Dörfer wieder verschwunden, aus Jamaika wurde Jamno. Nur Malta ist geblieben.

Diese ungewöhnliche Geschichte hat uns dazu inspiriert, unseren neuen Raum, der den durch die ehemalige deutsch-polnische Staatsgrenze getrennten Grenzraum verbindet, Nowa Amerika zu nennen, das Land der Pioniere und Freiheitshungrigen, die einen neuen Raum bürgergesellschaftlich gemeinsam gestalten wollen und erkannt haben, dass dies unser Gelobtes Land ist.

Nowa Amerika to konstrukcja rzeczywistości, dzięki której udało się stworzyć nową przestrzeń po obu stronach Odry i Nysy. Fryderyk Wielki przyczynił się z jednej strony do tego, że w drugiej połowie XVIII wieku Polska zniknęła z mapy Europy, co oceniamy jednoznacznie negatywnie. Z drugiej strony pozyskał nowe tereny bez prowadzenia wojen, np. przełom Odry. Niewielu wie, że Fryderyk Wielki polecił osuszenie bagien w dolnym biegu Warty, dzięki czemu powstał teren nazywany przełomem Warty. Osiedlił na tym terenie rolników, podarował im domy, gospodarstwa i zie-

mię uprawną. Osadnicy zostali na wiele pokoleń zwolnieni od płacenia podatków, a żeby dać im poczucie bycia pionierami, teren ten nazwał Nową Ameryką. Powstały nowe wsie z wymownymi nazwami: Pensylwania, New Hampshire, Neu Yorck, Florida, Maryland, ale także Jamaika czy Sumatra. Na współczesnej mapie tego terenu nie znajdziemy już wielu z tych wsi. Jamajkę przemianowano na Jamno. Oryginalną pisownię zachowała tylko wieś Malta.

Ta niezwykła historia zainspirowała nas do tego, by naszą nową przestrzeń, którą stanowi pogranicze podzielone niegdyś przez byłą granicę państw, nazwać Nowa Amerika – kraj pionierów, ludzi kochających wolność, pragnących wspólnie kreować nową przestrzeń na zasadach społeczeństwa obywatelskiego i uznających, że przestrzeń ta to nasza ziemia obiecana.

Nowa Amerika Kongres



Das höchste Gremium von Nowa Amerika ist der **Nowa Amerika Kongres**. Er findet einmal jährlich statt. Jeder, der sich als Nowo-Amerikaner fühlt, kann an dem Nowa Amerika Kongres teilnehmen. Jeder Nowo-Amerikaner, der am Nowa Amerika Kongres teilnimmt, hat bei den Abstimmungen eine Stimme. Nowa Amerika ist eine demokratisch regierte europäische Region. Der Nowa Amerika Kongres fällt Entscheidungen, die Rechtsform, Organisationsstruktur und Leitung des Netzwerkes betreffen. Die auf dem Nowa Amerika Kongres gewählten Gremien dienen der Entwicklung von Nowa Amerika und der Koordination des Netzwerkes.

Der Kongres ist vor allem aber eine Plattform des Austauschs von Informationen und Ideen. Es werden Projekte generiert und es können jederzeit – auch außerhalb des Kongresses Arbeitsgruppen zu Projektvorhaben, Themen und Ideen entstehen.

Najwyższą władzą w Nowej Ameryce jest **Kongres Nowej Ameryki**, który odbywa się raz w roku. Każdy, kto czuje się Nowoamerykaninem, może wziąć udział w Kongresie Nowej Ameryki. Każdy Nowoamerykanin obecny na Kongresie dysponuje podczas głosowań jednym głosem. Nowa Amerika jest demokratycznie

zarządzanym regionem europejskim. Kongres Nowej Ameryki podejmuje decyzje dotyczące formy prawnej, struktury organizacyjnej i sposobu zarządzania siecią współpracy. Wybrane podczas Kongresu Nowej Ameryki gremia służą rozwojowi Nowej Ameryki i koordynacji sieci współpracy.

Kongres jest przede wszystkim platformą wymiany informacji i pomysłów. Czasami powstają projekty i w każdej chwili – też poza kongresem – mogą powstać grupy robocze dotyczące różnych projektów, tematów i pomysłów.

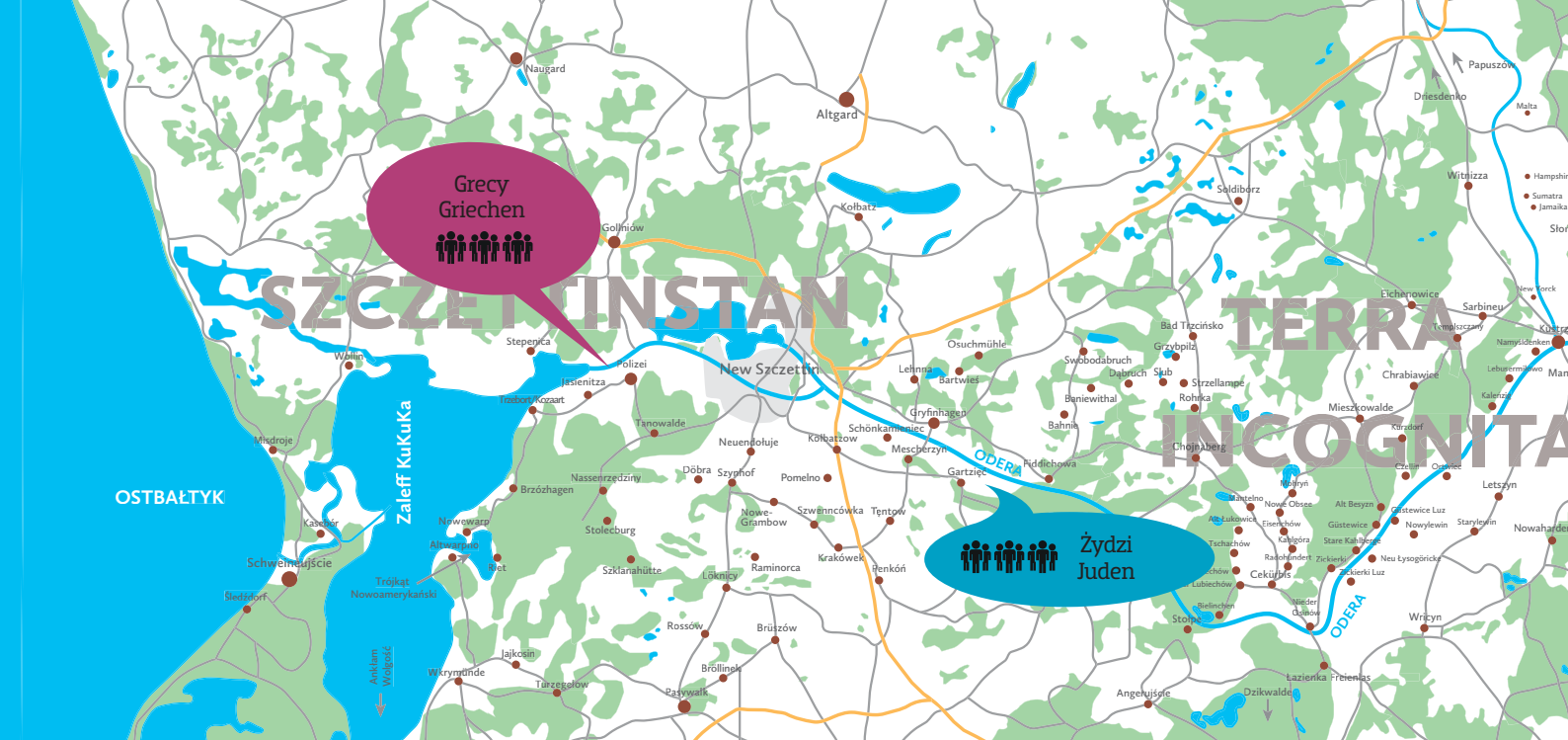
Nowa Amerika Uniwersytät

Die **Nowa Amerika Uniwersytät** ist ein praxisorientiertes Labor und dient der Entwicklung Nowa Amerikas in Bildung, Forschung, Wissenschaft und Kunst auf der Grundlage einer bürgergesellschaftlichen Struktur. Die Nowa Amerika Universität ist eine Wanderuniversität. Ihr Programm wird an verschiedenen Stellen von Nowa Amerika durchgeführt.

Nowa Amerika Uniwersytät jest laboratorium poszukującym praktycznych rozwiązań służy rozwojowi Nowej Ameriki w zakresie edukacji, nauki, badań naukowych i sztuki w oparciu o struktury społeczeństwa obywatelskiego. Uniwersytet Nowej Ameriki ma charakter wędrowny, a jego program realizowany jest w różnych miejscach Nowej Ameriki.

NOWA AMERIKA





Grecy
Griechen



SZCZECIN

TERRA
INCOGNITA



Żydzi
Juden